



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Ročník 61

1. marca 2018

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2018/C 77/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.8803 – Michelin/Sumitomo/JV) ⁽¹⁾	1
2018/C 77/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.8665 – Discovery/Scripps) ⁽¹⁾	1

III Prípravné akty

Európska centrálna banka

2018/C 77/03	Stanovisko Európskej centrálnej banky z 2. januára 2018 k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskej podnikovej štatistike, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 184/2005 a zrušuje desať právnych aktov v oblasti podnikovej štatistiky (CON/2018/1)	2
--------------	--	---

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2018/C 77/04	Výmenný kurz eura	5
--------------	-------------------------	---

V *Oznamy*

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2018/C 77/05	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8806 – Richemont/Yoox Net-a-Porter Group) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	6
2018/C 77/06	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8821 – Advent International/Circet Groupe) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	8

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.8803 – Michelin/Sumitomo/JV)****(Text s významom pre EHP)**

(2018/C 77/01)

Dňa 23. februára 2018 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32018M8803. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.8665 – Discovery/Scripps)****(Text s významom pre EHP)**

(2018/C 77/02)

Dňa 6. februára 2018 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) v spojení s článkom 6 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32018M8665. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

III

(Prípravné akty)

EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

STANOVISKO EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

z 2. januára 2018

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskej podnikovej štatistike, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 184/2005 a zrušuje desať právnych aktov v oblasti podnikovej štatistiky**(CON/2018/1)**

(2018/C 77/03)

Úvod a právny základ

Európska centrálna banka (ECB) prijala 24. marca 2017 žiadosť Rady Európskej únie o stanovisko k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskej podnikovej štatistike, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 184/2005 a zrušuje desať právnych aktov v oblasti podnikovej štatistiky ⁽¹⁾ (ďalej len „navrhované nariadenie“).

Právomoc ECB vydať stanovisko je založená na článkoch 127 ods. 4 a 282 ods. 5 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, keďže sa navrhované nariadenie týka zberu štatistických údajov o platobnej bilancii, čo je v súlade s článkom 5 Štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „štatút ESCB“) a článkom 2 nariadenia Rady (ES) č. 2533/98 ⁽²⁾ úlohou Európskeho systému centrálnych bánk (ESCB) relevantnou v súvislosti so základnými úlohami ESCB, ktorými sú definovať a uskutočňovať menovú politiku, vykonávať devízové operácie a udržiavať a spravovať oficiálne devízové rezervy členských štátov podľa článku 127 ods. 2 prvej, druhej a tretej zarážky Zmluvy. V súlade s článkom 17.5 prvou vetou rokovacieho poriadku Európskej centrálnej banky Rada guvernérov prijala toto stanovisko.

1. Všeobecné pripomienky

- 1.1. ECB víta zámer Komisie zvýšiť konzistentnosť, kvalitu a harmonizáciu európskej podnikovej štatistiky, a to najmä tým, že sa budú poskytovať účelné štatistiky, ktoré pomôžu formulovať a monitorovať politiku Únie, ktorá má vplyv na podniky, pričom záťaž spojená s vykazovaním sa pre tieto podniky zachová na čo najnižšej úrovni.
- 1.2. Pripravovaná odozva na požiadavky týkajúce sa chýbajúcich údajov je tiež veľmi vítaná. ECB víta navrhované zlepšenia týkajúce sa celkovej dostupnosti informácií za sektor služieb v kontexte „krátkodobej podnikovej štatistiky“, najmä preto, že sa frekvencia poskytovania týchto údajov zvýši zo štvrtročnej na mesačnú. Toto zlepšenie odzrkadľuje zvýšený význam sektora služieb, ktorý v súčasnosti predstavuje viac ako dve tretiny hrubého domáceho produktu eurozóny. Taktiež vhodne reaguje na požiadavky ECB ⁽³⁾ vyjadrené za posledné roky a na závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti ⁽⁴⁾.
- 1.3. ECB navrhuje, aby sa odporúčanie Európskeho výboru pre systémové riziká ESRB/2016/14 ⁽⁵⁾, ktoré sa týka doplnenia chýbajúcich údajov o nehnuteľnostiach, premietlo do požadovaných údajov o stavebníctve a ich členenia. Malo by sa zväziť, či do navrhovaného nariadenia nezahrnúť najmä údaje o začiatku a dokončení výstavby, ako aj o podiele prázdnych bytov.

⁽¹⁾ COM(2017) 114 final. Cieľom opatrení stanovených v navrhovanom nariadení je nahradiť opatrenia uvedené v desiatich právnych aktoch, ktoré majú byť zrušené, a ktoré sú uvedené v odôvodnení 36 navrhovaného nariadenia.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 2533/98 z 23. novembra 1998 o zbere štatistických informácií Európskou centrálnou bankou (Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 8).

⁽³⁾ Revízia požiadaviek v oblasti všeobecnej hospodárskej štatistiky, Európska centrálna banka, 2004, dostupná na webovom sídle ECB www.ecb.europa.eu.

⁽⁴⁾ Závery Rady Ecofin o štatistike EÚ, 2972. zasadnutie Rady (v zložení hospodárske a finančné záležitosti) v Bruseli 10. novembra 2009, dostupné na www.consilium.europa.eu.

⁽⁵⁾ Odporúčanie Európskeho výboru pre systémové riziká ESRB/2016/14 z 31. októbra 2016 o doplnení chýbajúcich údajov o nehnuteľnostiach (Ú. v. EÚ C 31, 31.1.2017, s. 1).

- 1.4. Podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 2533/98 zbiera ECB s pomocou národných centrálnych bánk okrem iného štatistické informácie v oblasti štatistiky platobnej bilancie a štatistiky medzinárodnej investičnej pozície, a to buď od príslušných vnútroštátnych orgánov, alebo priamo od hospodárskych subjektov. Príslušné požiadavky ECB na štatistické vykazovanie sú stanovené v usmernení Európskej centrálnej banky ECB/2011/23⁽¹⁾.
- 1.5. Štatistiky v oblasti platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície sú rozhodujúce pre plnenie základných úloh ESCB podľa zmluvy, ktorými sú definovať a uskutočňovať menovú politiku Únie, vykonávať devízové operácie a udržiavať a spravovať oficiálne devízové rezervy členských štátov. Pomáhajú tiež pri posudzovaní zraniteľnosti voči vonkajším vplyvom a vzájomnej prepojenosti na účely finančnej stability a používajú sa v rámci ukazovateľov „prehľadu rizík“ Európskeho výboru pre systémové riziká (ESRB) v zmysle úloh ESRB podľa článku 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1092/2010⁽²⁾, a v rámci ukazovateľov „hodnotiacej tabuľky“ na zisťovanie makroekonomických nerovnováh podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1176/2011⁽³⁾. Štatistiky v oblasti platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície sú súčasťou „špeciálneho štandardu zverejňovania údajov Plus“ Medzinárodného menového fondu (IMF) a vyžadujú sa pri „konzultáciách podľa článku IV“ uskutočňovaných s eurozónou a členskými štátmi eurozóny na základe článku IV Dohody o Medzinárodnom menovom fonde.
- 1.6. ECB poznamenáva, že niektoré požiadavky, ktoré sú zahrnuté do navrhovaného nariadenia, najmä štvrtročné štatistiky medzinárodného obchodu so službami, sú v súčasnosti vymedzené v tabuľke 2 prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 184/2005⁽⁴⁾, a že rovnaké požiadavky sú vymedzené v tabuľke 2 prílohy II k usmerneniu ECB/2011/23. Je v záujme celkovej kvality európskych štatistík v oblasti platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície zostavených Európskym štatistickým systémom a ESCB, aby sa táto konzistentnosť zachovala. Je najvyšší dôležitý, aby štatistiky v oblasti platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície zostali interne koherentné a komplexné.
- 1.7. Vzhľadom na to, že sú tieto požiadavky čiastočne uspokojené na národnej úrovni iniciatívami národných centrálnych bánk v oblasti zberu údajov, ECB veľmi víta článok 23 navrhovaného nariadenia a úlohu zverenú Výboru pre menovú a finančnú štatistiku a štatistiku platobnej bilancie vytvorenému rozhodnutím Rady 2006/856/ES⁽⁵⁾. Vo všeobecnosti sa musí zabezpečiť úzka spolupráca medzi ESCB a Európskym štatistickým systémom pri vymedzovaní, zmene alebo aktualizácii týchto požiadaviek, ako aj všetkých ostatných požiadaviek na podnikovú štatistiku (napr. pre potreby údajov v oblasti „globalizácie“), ktoré by priamo alebo nepriamo ovplyvnili zostavovanie štatistík v oblasti platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície.
- 1.8. *Vykonávacie právomoci týkajúce sa presného vymedzenia požiadaviek na údaje*

Článok 7 navrhovaného nariadenia splnomocňuje Komisiu prijímať vykonávacie akty na účely podrobnejšej špecifikácie určitých prvkov údajov, ktoré sa majú zasielať. Tieto prvky zahŕňajú základné metodické aspekty, ako napríklad vymedzenie relevantnej štatistickej jednotky a ostatné uplatniteľné štatistické klasifikácie. V tejto súvislosti bude z pohľadu používateľov a zostavovateľov štatistík dôležité zabezpečiť koherentnosť medzi požiadavkami medzinárodného obchodu so službami, ktoré sú vymedzené v navrhovanom nariadení a požiadavkami, ktoré sú vymedzené v nariadení (ES) č. 184/2005. ECB by chcela zdôrazniť význam metodickej blízkosti a koherentnosti medzi týmito dvomi súbormi údajov.

- 1.9. ECB by na záver chcela zdôrazniť, že je dôležité včas konzultovať s ECB všetky delegované alebo vykonávacie právne akty, ktoré spadajú do oblasti jej pôsobnosti, ako je to ustanovené v článku 127 ods. 4 prvej zarážke a článku 282 ods. 5 Zmluvy o fungovaní Európskej únie⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Usmernenie Európskej centrálnej banky ECB/2011/23 z 9. decembra 2011 o požiadavkách Európskej centrálnej banky na štatistické vykazovanie v oblasti externej štatistiky (Ú. v. EÚ L 65, 3.3.2012, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1092/2010 z 24. novembra 2010 o makroprudenciálnom dohľade Európskej únie nad finančným systémom a o zriadení Európskeho výboru pre systémové riziká (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1176/2011 z 16. novembra 2011 o prevencii a náprave makroekonomických nerovnováh (Ú. v. EÚ L 306, 23.11.2011, s. 25).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 184/2005 z 12. januára 2005 o štatistike Spoločenstva v oblasti platobnej bilancie, medzinárodného obchodu so službami a priamych zahraničných investícií (Ú. v. EÚ L 35, 8.2.2005, s. 23).

⁽⁵⁾ Rozhodnutie Rady 2006/856/ES z 13. novembra 2006, ktorým sa zriaďuje Výbor pre menovú a finančnú štatistiku a štatistiku platobnej bilancie (Ú. v. EÚ L 332, 30.11.2006, s. 21).

⁽⁶⁾ Pozri ďalej napr. odsek 4 stanoviska ECB CON/2012/5 (Ú. v. EÚ C 105, 11.4.2012, s. 1); odsek 8 stanoviska ECB CON/2011/44 (Ú. v. EÚ C 203, 9.7.2011, s. 3); odsek 4 stanoviska ECB CON/2011/42 (Ú. v. EÚ C 159, 28.5.2011, s. 10).

2. **Technické pripomienky a navrhované znenie zmien**

V prípade, ak ECB odporúča zmenu navrhovaného nariadenia, je navrhované znenie príslušných zmien uvedené spolu s odôvodnením v osobitnom technickom pracovnom dokumente. Technický pracovný dokument je dostupný v anglickom jazyku na webovom sídle ECB.

Vo Frankfurte nad Mohanom 2. januára 2018

Prezident ECB

Mario DRAGHI

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

28. februára 2018

(2018/C 77/04)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,2214	CAD	Kanadský dolár	1,5608
JPY	Japonský jen	130,72	HKD	Hongkongský dolár	9,5595
DKK	Dánska koruna	7,4465	NZD	Novozélandský dolár	1,6905
GBP	Britská libra	0,88415	SGD	Singapurský dolár	1,6162
SEK	Švédská koruna	10,0923	KRW	Juhokórejský won	1 320,25
CHF	Švajčiarsky frank	1,1520	ZAR	Juhoafrický rand	14,3677
ISK	Islandská koruna	123,70	CNY	Čínsky juan	7,7285
NOK	Nórska koruna	9,6153	HRK	Chorvátska kuna	7,4505
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	16 793,03
CZK	Česká koruna	25,418	MYR	Malajzijský ringgit	4,7930
HUF	Maďarský forint	313,93	PHP	Filipínske peso	63,641
PLN	Poľský zlotý	4,1781	RUB	Ruský rubel	68,7540
RON	Rumunský lei	4,6630	THB	Thajský baht	38,389
TRY	Turecká líra	4,6451	BRL	Brazílsky real	3,9615
AUD	Austrálsky dolár	1,5637	MXN	Mexické peso	22,9437
			INR	Indická rupia	79,6230

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec M.8806 – Richemont/Yoox Net-a-Porter Group)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2018/C 77/05)

1. Komisii bolo 23. februára 2018 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Compagnie financière Richemont SA („Richemont“, Švajčiarsko),
- RLG Italia Holding SpA („Bidco“, Taliansko), pod kontrolou podniku Richemont, a
- Yoox Net-a-Porter Group SpA („YNAP“, Taliansko).

Podnik Richemont (prostredníctvom Bidco) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad celým podnikom YNAP.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom verejnej ponuky oznámenej 22. januára 2018.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Richemont je holdingová spoločnosť so sídlom vo Švajčiarsku zahŕňajúca mnoho luxusných spotrebiteľských tovarov a podnikov. Prostredníctvom svojich rôznych salónov Richemont navrhuje, vyrába a distribuuje luxusný tovar.
- YNAP je talianska maloobchodná spoločnosť, ktorá predáva online luxusný spotrebiteľský tovar. Je kótovaná na burze Mercato Telematico Azionario, ktorú spravuje milánska burza Borsa Italiana SpA.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.8806 – Richemont/Yoox Net-a-Porter Group

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Predbežné oznámenie o koncentracii
(Vec M.8821 – Advent International/Circet Groupe)
Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu
(Text s významom pre EHP)
(2018/C 77/06)

1. Komisii bolo 22. februára 2018 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Advent International Corporation (ďalej len „Advent“, Spojené štáty americké) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad celým podnikom Circet Groupe (ďalej len „Circet“, Francúzsko) prostredníctvom kúpy akcií.
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
 - Advent: súkromný kapitálový investor so sídlom v USA financujúci fondy, ktoré investujú v celosvetovom rozsahu,
 - Circet: stredne veľká francúzska spoločnosť pôsobiaca v oblasti služieb telekomunikačnej infraštruktúry, ako aj v oblasti distribúcie produktov a služieb pre mobilné telefonovanie prostredníctvom svojej dcérskej spoločnosti Circet Réseaux.
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentracií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky možno Komisii zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.8821 – Advent International/Circet Groupe na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK